

ÉCOLE DU LOUVRE

Camille LESBROS

# Généalogies perdues, mémoires effacées. Féminisme, art et musée en Espagne.

L'exemple du programme *Museos en Femenino*.

## Annexes

Mémoire de recherche  
(2<sup>de</sup> année de 2<sup>e</sup> cycle)  
en muséologie

présenté sous la direction  
de M<sup>me</sup> Claire Merleau-Ponty

Membre du jury : M<sup>me</sup> Marián López Fernández Cao

Septembre 2019

Le contenu de ce mémoire est publié sous la licence *Creative Commons*

CC BY NC ND



## Sommaire

<b>SOMMAIRE</b> .....	<b>2</b>
<b>ANNEXE 1</b> – TRADUCTION DE L’ARTICLE 26 DE LA LOI DU 22 MARS 2007 POUR L’EGALITE EFFECTIVE ENTRE LES FEMMES ET LES HOMMES.....	<b>3</b>
<b>ANNEXE 2</b> – TRADUCTION DU MANIFESTE ARCO 2005 .....	<b>6</b>
<b>ANNEXE 3</b> – RESULTATS DE L’ANALYSE DU MUSEE NATIONAL CENTRE D’ART REINA SOFIA PAR L’ <i>INSTITUTO DE INVESTIGACIONES FEMINISTAS</i> .....	<b>15</b>
<b>ANNEXE 4</b> – RESULTATS DE L’ANALYSE DU MUSEE DU COSTUME PAR L’ <i>INSTITUTO DE INVESTIGACIONES FEMINISTAS</i> .....	<b>24</b>
<b>ANNEXE 5</b> – LA RENOVATION DU DEPARTEMENT DES ANTIQUITES GRECQUES DU MUSEE ARCHEOLOGIQUE NATIONAL DE MADRID SELON UNE PERSPECTIVE FEMINISTE.....	<b>27</b>
<b>ANNEXE 6</b> – RESULTATS DE L’ENQUETE DE PUBLIC MENEES AU MUSEE ARCHEOLOGIQUE NATIONAL DE MADRID CONCERNANT LES VISITES GUIDEES <i>LA MUJER EN LA HISTORIA</i> ET <i>LA MUJER IBERA</i> . ....	<b>31</b>
<b>ANNEXE 7</b> – DEFINITIONS.....	<b>45</b>

## **ANNEXE 1 – Traduction de l’article 26 de la loi du 22 mars 2007 pour l’égalité effective entre les femmes et les hommes.**

Cet article a été traduit en français par l’auteurice de ce mémoire.

### **Article 26. L’égalité dans le domaine de la création et de la production artistique et intellectuelle.**

1. Les autorités publiques, dans le domaine de leurs compétences, veilleront à rendre effectif le principe de l’égalité de traitement et d’opportunités entre femmes et hommes dans tout ce qui concerne la création et la production artistique et intellectuelle et la diffusion de celle-ci.

2. Les différents organismes, bureaux, entités et autres structures des administrations publiques qui, de manière directe ou indirecte, élaborent le système de gestion culturelle, développeront les actions suivantes :

a) Adopter des initiatives destinées à favoriser la promotion spécifique des femmes dans la culture et à combattre la discrimination structurelle et/ou diffuse.

b) Des politiques actives d’aide à la création et à la production artistique et intellectuelle féminine, traduites dans des incitations de nature économique, avec l’objectif de créer les conditions propices à une égalité effective d’opportunités.

c) Promouvoir la présence équilibrée de femmes et d’hommes dans l’offre artistique et culturelle publique.

d) Que soit respectée et garantie la représentation équilibrée dans les différents organes consultatives, scientifiques et de décision existants dans l’organigramme artistique et culturel.

e) Adopter des mesures d’action positive en faveur de la création et production artistique et intellectuelle des femmes, en favorisant l’échange culturel, intellectuel et artistique, aussi bien au niveau national qu’international, et la souscription à des accords avec les organismes compétents.

f) En général et à l'aide de l'article 11 de la présente loi, toutes les actions positives nécessaires pour corriger les situations d'inégalité dans la production et création intellectuelle artistique et culturelle des femmes.

Version originale espagnole

**Artículo 26. La igualdad en el ámbito de la creación y producción artística e intelectual.**

1. Las autoridades públicas, en el ámbito de sus competencias, velarán por hacer efectivo el principio de igualdad de trato y de oportunidades entre mujeres y hombres en todo lo concerniente a la creación y producción artística e intelectual y a la difusión de la misma.

2. Los distintos organismos, agencias, entes y demás estructuras de las administraciones públicas que de modo directo o indirecto configuren el sistema de gestión cultural, desarrollarán las siguientes actuaciones:

a) Adoptar iniciativas destinadas a favorecer la promoción específica de las mujeres en la cultura y a combatir su discriminación estructural y/o difusa.

b) Políticas activas de ayuda a la creación y producción artística e intelectual de autoría femenina, traducidas en incentivos de naturaleza económica, con el objeto de crear las condiciones para que se produzca una efectiva igualdad de oportunidades.

c) Promover la presencia equilibrada de mujeres y hombres en la oferta artística y cultural pública.

d) Que se respete y se garantice la representación equilibrada en los distintos órganos consultivos, científicos y de decisión existentes en el organigrama artístico y cultural.

e) Adoptar medidas de acción positiva a la creación y producción artística e intelectual de las mujeres, propiciando el intercambio cultural, intelectual y artístico, tanto nacional como internacional, y la suscripción de convenios con los organismos competentes.

f) En general y al amparo del artículo 11 de la presente Ley, todas las acciones positivas necesarias para corregir las situaciones de desigualdad en la producción y creación intelectual artística y cultural de las mujeres.

## ANNEXE 2 – Traduction du Manifeste ARCO 2005

Traduction française réalisée par l’auteurice de ce mémoire.

Après trois décennies durant lesquelles les présupposés féministes ont marqué avec plus ou moins de succès les cadres conceptuels des artistes et de différentes instances qui produisent et/ou diffusent l’art, nous commençons à entendre la rumeur généralisée qui affirme que les victoires féministes ont déjà été atteintes. Alors, les revendications d’égalité entre femmes et hommes seraient passées de mode. Mais la situation de discrimination des femmes et d’autres groupes marginalisés dans le panorama social global et dans le monde de l’art en particulier reste intacte. Il est donc nécessaire de développer d’autres types de stratégies pour la corriger.

### **Les deux dernières années : les faits**

Au Musée National Centre d’Art Reina Sofía, sur les 28 expositions monographiques programmées en 2004, seulement 4 étaient consacrées à des artistes femmes. D’autre part, il est remarquable que les trois derniers événements les plus récents promus par différentes administrations pour faire acte de l’art actuellement produit dans ce pays se soldent par des chiffres scandaleux concernant l’exclusion des artistes femmes. Les deux expositions que le ministère des Affaires Etrangères a parrainé pour représenter l’Espagne à la Biennale de Venise 2003 n’incluent aucune artiste femme. *Gaur, Hemen, Orain* (n.d.l.r., *Aujourd’hui, Ici, Maintenant* en basque) l’exposition de 2002 du Musée des Beaux-Arts de Bilbao qui prétendait montrer la nouvelle scène de l’art basque incluait 20 artistes dont uniquement 5 femmes. A « Manifesta 5 », la Biennale Européenne d’Art Contemporain dont la dernière édition a eu lieu à Saint-Sébastien et qui prétend montrer l’art le plus intéressant produit dans les deux dernières années, ne dépassait pas 20% d’artistes femmes. L’exception qui confirme la règle est *The Real Royal Trip*, l’exposition que le ministère des Affaires Etrangères a parrainée pour faire connaître à l’étranger l’art espagnol actuel, qui dans la version du MOMA PS1 incluait 40% d’artistes femmes. Cependant, ce chiffre contraste avec la programmation que depuis 2002 la SEACEX, la Société Etatique pour l’Action Culturelle Extérieure, dépendante du ministères des Affaires Etrangères, est en train de mettre en place avec 43 expositions monographiques dont seulement 2 d’artistes femmes.

## **Nous concluons que :**

Dans l'Etat espagnol, l'art est produit et géré en grande partie avec l'argent public, et malgré cela la participation des femmes dans les programmations et les événements nationaux et internationaux financés avec cet argent public reste anecdotique.

Face à la situation d'extrême détresse des artistes dans le monde de l'art, les administrations publiques développent diverses politiques en faveur de l'égalité d'opportunités entre hommes et femmes dans des domaines comme l'emploi, la politique etc. Ces politiques générales, ces recommandations, etc. sont à l'ordre du jour des gouvernements nationaux et des organismes comme l'Union Européenne et l'Organisation des Nations Unies et envisagent souvent l'implantation de quotas sexués comme mécanisme régulateur.

Préoccupée par cet aveuglement, l'Union Européenne, depuis les années 1990, réclame aux Etats membres une politique de genre transversale dans toute leur tâche politique. Cependant, l'art demeure étranger à ces politiques comme si sa nature n'était pas d'ordre social.

## **Pour toutes ces raisons, nous proposons aux pouvoirs publics**

1. La constitution d'un groupe d'experts qui étudie, analyse et diagnostique la situation actuelle.
2. Prendre autant de mesure que nécessaire pour que les artistes femmes puissent travailler dans un contexte impartial. Tout d'abord au sein même de la politique d'acquisition des musées publics et dans la programmation des expositions.
3. L'application de politiques féministes déterminées dans le champ de l'art en incluant des quotas.

## **Au marché de l'art,**

Nous rappelons la devise des Guerrillas Girls, « Cher collectionneur, combien vaudra votre collection quand le sexisme ne sera plus à la mode ? ».

**Signé par :**

Xabier Arakistain. Commissaire indépendant, Espagne.

Amelia Valcárcel. Vice-présidente de la Direction du Musée du Prado, professeure de Philosophie Morale et Politique, Université d'Oviedo, Espagne.

Lourdes Méndez. Professeure d'Anthropologie de l'Art, Université du Pays basque, Saint-Sébastien, Espagne.

Frida Kahlo. Ecrivaine et membre fondateur des Guerrilla Girls, New-York, Etats-Unis.

Linda Nochlin. Professeure d'Art Moderne à l'Université des Beaux-Arts de New-York, Etats-Unis.

María Ruido. Artistes, Madrid, Espagne.

Ute Meta Bauer. Institut d'Etudes Culturelles de l'Académie des Beaux-Arts de Vienne, Autriche.

Françoise Duroux. Professeure de Philosophie à l'Université de Paris VIII, France.

Patricia Mayayo. Professeure à l'Université Européenne de Madrid, Madrid, Espagne.

Carmen Navarrete. Professeure à l'Université Polytechnique de Valence, artiste, Valence, Espagne.

Madrid, le 11 février 2005. III Foire Internationale d'experts en art contemporain : ARCO'05.  
Cycle 8 : Les politiques en faveur de l'égalité dans le monde de l'art. Elaborer des stratégies.  
Dirigé par Xabier Arakistain.



## Version espagnole :

Tras tres décadas en las que los presupuestos feministas han marcado con mayor o menor fortuna los marcos conceptuales de artistas y diferentes instancias que producen y/o difunden el arte, empezamos a escuchar el rumor generalizado que afirma que los logros feministas ya han sido alcanzados. Entonces, las reivindicaciones de igualdad entre mujeres y hombres estarían pasadas de moda. Pero la situación de discriminación del colectivo de las mujeres y otros colectivos marginalizados en el panorama social en general y en los del mundo del arte en particular permanece intacta. Así pues es necesario desarrollar otro tipo de estrategias para subsanarla.

### **Los últimos dos años: los hechos**

El Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, de 28 exposiciones individuales programadas en 2004 solamente 4 eran de artistas mujeres. Por otro lado, llama poderosamente la atención que los tres casos más recientes promovidos por distintas administraciones para levantar acta del arte que se produce en el presente en este país arrojan cifras escandalosas en cuanto a la exclusión de las artistas. Las dos exposiciones que el Ministerio de Asuntos Exteriores patrocinó para representar a España en la Bienal de Venecia 2003 no incluían ninguna artista. “Gaur, Hemen, Orain”, la exposición que en 2002 en el Museo de Bellas Artes de Bilbao pretendía mostrar la nueva escena del arte vasco contaba con 20 artistas de los cuales únicamente 5 eran mujeres. En “Manifesta 5”, la Bienal de Arte Contemporáneo Europea que en su última edición se ha desarrollado en San Sebastián y pretende mostrar el arte de mayor interés generado en los dos últimos años, la representación de las artistas no superaba el 20 por ciento. La excepción que confirma la regla es “The Real Royal Trip” la exposición que el Ministerio de Asuntos Exteriores patrocinó para dar a conocer en el extranjero el arte español del presente que en su versión para el MOMA PS1 incluía el 40 por ciento de artistas mujeres. Sin embargo, esta cifra contrasta con la programación que desde 2002 el SEACEX, la Sociedad Estatal para la Acción Cultural Exterior, dependiente del Ministerio de Exteriores, está llevando a cabo, de 43 exposiciones individuales sólo 2 son de artistas mujeres.

## **Concluimos que:**

En el Estado español el arte se produce y gestiona en buena parte con dinero público, a pesar de lo cual la participación de las mujeres en las programaciones y eventos nacionales e internacionales sufragados con dinero público sigue siendo anecdótica.

Frente a esta situación de extremo desamparo para las artistas en los mundos del arte las Administraciones Públicas están desarrollando diversas políticas de igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres en áreas como el empleo, la política, etc... Estas políticas generales, recomendaciones, etc... están en las agendas de los gobiernos nacionales y de organismos como la UE y la ONU y a menudo contemplan la implantación de la cuota de sexos como mecanismo regulador.

Preocupada por esta ceguera, la UE, desde la década de los 90 viene reclamando a los Estados miembros la transversalización de género en todo su quehacer político. Sin embargo, el Arte permanece ajeno a estas políticas como si su naturaleza no fuese de orden social.

## **Por todas estas razones proponemos a los Poderes Públicos:**

1. La constitución de un grupo experto que estudie, analice y diagnostique la situación presente.
2. Tomar cuantas medidas sean necesarias para que las artistas mujeres puedan trabajar en un contexto imparcial. En primer lugar en la propia política de compras de los museos de titularidad pública y en la de programación de exposiciones.
3. La aplicación de políticas feministas decididas en el campo del arte incluidas el establecimiento de cuotas.

## **Al mercado del arte,**

le recordamos la máxima de las Guerrilla Girls : Querido coleccionista, ¿cuanto valdrá su colección cuando el sexismo no esté de moda?.

## **FIRMADO:**

Xabier Arakistain. Comisario de arte independiente. España.

Amelia Valcárcel. Vicepresidenta del Real Patronato del Museo del Prado; Catedrática de Filosofía Moral y Política, Universidad de Oviedo, España.

Lourdes Méndez. Catedrática de Antropología del Arte, Euskalherriko Unibertsitatea, San Sebastián, España.

Frida Kahlo. Escritora y miembro fundador, Guerrilla Girls, Nueva York, EE.UU.

Linda Nochlin. Lila Acheson Wallace Professor of Modern Art at New York University's Institute of Fine Arts. New York. EE.UU.

María Ruido. Artista, Madrid, España.

Ute Meta Bauer. Institute for Cultural Studies at the Academy of Fine Arts Viena, Austria.

Françoise Duroux. Catedrática de Filosofía, Profesora de la Universidad de Paris VIII, Francia.

Patricia Mayayo. Profesora, Universidad Europea de Madrid, Madrid, España.

Carmen Navarrete. Profesora, Universidad Politécnica de Valencia; artista, Valencia, España.

Madrid 11 de febrero de 2005. III Foro internacional de expertos en arte contemporáneo: ARCO' 05.

Ciclo 8: Las políticas de igualdad en los mundos del arte. Diseñando estrategias. Dirigido por Xabier Arakistain.

## Version anglaise :

After three decades, during which feminist assumptions have characterised, with greater or lesser success, the conceptual frameworks of artists and the different specialists that render and/or divulge art, we are now beginning to discern a generalised rumour that claims that feminist aims have been attained. Hence, equality-seeking vindications should be *démodé*, obsolete. But still, the situation of discrimination against women and other marginalised collectives in the social scene in general, and in the art world in particular, remains intact. Consequently, there is a need to develop other kinds of strategies to amend it.

### **The last two years: the facts**

Out of the 28 solo exhibitions scheduled in 2004 at the the Reina Sofía National Art Centre, only four were by women artists. Looking elsewhere, it is truly striking that in the three most recent major exhibitions promoted by different national and local administrations presenting the art of today here in Spain, when viewed in numerical terms, revealed a scandalous exclusion of women artists. The two exhibitions that the Ministry of Foreign Affairs sponsored to represent Spain at the 2003 Venice Biennale did not include a single woman. *Gaur, Hemen, Orain*, an exhibition held in 2002 at the Bilbao Museum of Fine Arts, which aimed to present the new Basque art scene, featured 20 artists, but only five of these were women. At Manifesta 5, the European Contemporary Art Biennial, whose latest edition was developed in San Sebastian, Spain, and which aimed to give an insight into the most interesting art rendered over the past two years, women artists did not represent more than 20% of the total. The exception that proved the rule was The Real Royal Trip, an exhibition sponsored by Spain's Ministry of Foreign Affairs to promote current Spanish art abroad for New York's MOMA PS1, which included 40% of women artists. However, this figure contrasts with that of the schedule applied since 2002 by the SEACEX (State Corporation for Cultural Action Abroad), an agency of the Foreign Ministry: of 43 solo shows, only two were by women artists.

**We therefore conclude that:**

In the Spanish State, art is mainly funded and administered with public finance, despite which, women's participation in national and international events and scheduled events defrayed with public finance, continues to be anecdotal.

Against this situation of extreme neglect as regards women artists in the worlds of art, Public Administrations are developing a variety of equal opportunity policies for men and women alike in areas such as employment, politics, etc. These general policies, recommendations, and so on, are on the agendas of national governments and international organisations such as the European Union and the United Nations, and often include the use of gender quotas as a regulating mechanism.

Concerned about this blindness regarding gender inequality, the EU has been calling for its member States to incorporate transversal gender positioning in all of their policies since the 1990s. However, the art scene has remained aloof to these social policies—as if it were not itself part of the social order.

**Due to all the above, we propose the following to the Public Administrations:**

1. That an expert group be set up that will study, analyse and diagnose the current situation.
2. That as many measures as may be required be adopted in order that women artists may work within an impartial context. In the first place, that they should be involved in the purchase policies of the public Museums and in the scheduling of exhibitions.
3. That the application of firm feminist policies in the field of art be included in the setting up of quotas.

**To the art market,**

We would like to recall the motto of the Guerilla Girls: Dear art collector: how much will your collection be worth when sexism is no longer fashionable?

**SIGNED BY:**

Xabier Arakistain. Independent art curator. Spain.

Amelia Valcárcel. Vicechair of the Royal Patronage of the Prado Museum; Professor of Moral and Political Philosophy at the University of Oviedo, Spain.

Lourdes Méndez. Professor of Art Anthropology, Euskalherriko Unibertsitatea, San Sebastián, Spain. Frida Kahlo. Writer and founding member of Guerrilla Girls, New York, USA.

Linda Nochlin. Lila Acheson Wallace, Professor of Modern Art at New York University's Institute of Fine Arts. New York. USA.

María Ruido. Artist, Madrid, Spain.

Ute Meta Bauer. Institute for Cultural Studies at the Academy of Fine Arts Vienna, Austria.

Françoise Duroux. Professor of Philosophy, Lecturer at the University of Paris VIII, France.

Patricia Mayayo. Lecturer, European University of Madrid, Madrid, Spain.

Carmen Navarrete. Lecturer, Polytechnic University of Valencia; artist, Valencia, Spain.

Annika Strömberg. DG Culture, European Union, Brussels, Belgium.

Madrid 11th February 2005. III International Forum of contemporary art experts: ARCO' 05.

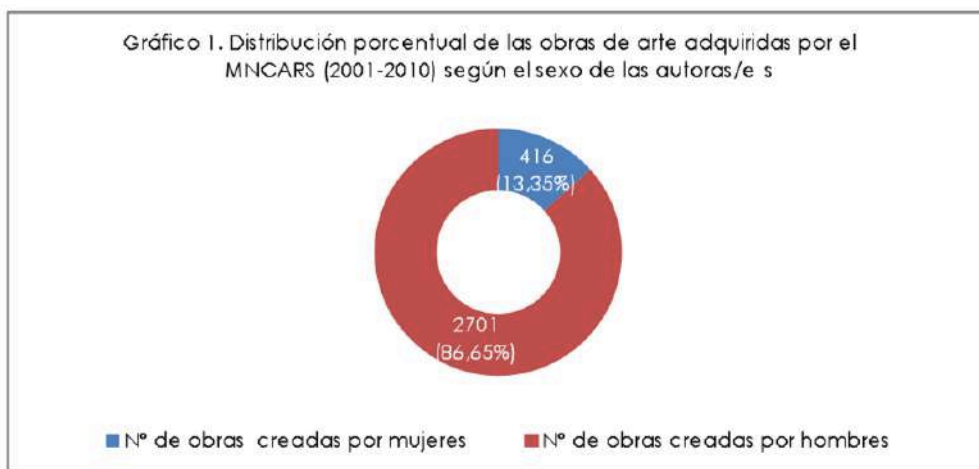
Cycle 8: Equal opportunity policies in the worlds of art. Designing strategies. DIRECTED BY Xabier Arakistain, independent curator.

## ANNEXE 3 – Résultats de l’analyse du Musée National Centre d’Art Reina Sofía par l’*Instituto de Investigaciones Feministas*.

### La politique d’acquisition

**Graphique 1.** Pourcentage des œuvres acquises par le *Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía* (2001-2010) selon le sexe des auteur.ices.

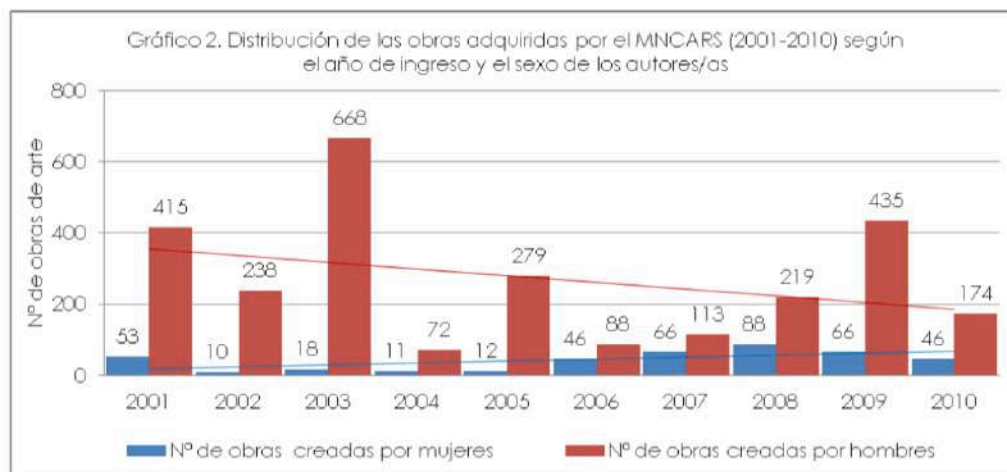
En bleu : les œuvres créées par des femmes. En rouge : les œuvres créées par des hommes.



Source : Compte-rendu du projet de R&D *Estudio de fondos museísticos desde la perspectiva de género. Los casos del Museo del Prado, Reina Sofía, Museo Arqueológico Nacional y Museo del Traje*, financé par le Ministère de la Science et de l’Innovation et dirigé par Marian López Fernández Cao, 2010-2014.

**Graphique 2.** Pourcentage d'œuvres acquises par le *Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía* (2001-2010) selon l'année d'entrée et le sexe des auteurs.ices.

En bleu : les œuvres créées par des femmes. En rouge : les œuvres créées par des hommes.



Source : Compte-rendu du projet de R&D *Estudio de fondos museísticos desde la perspectiva de género. Los casos del Museo del Prado, Reina Sofía, Museo Arqueológico Nacional y Museo del Traje*, financé par le Ministère de la Science et de l'Innovation et dirigé par Marian López Fernández Cao, 2010-2014.

**Graphique 3.** Evolution des acquisitions des œuvres du *Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía* (2001-2010) selon l'année d'entrée et le sexe des auteurs.ices.

En bleu : les œuvres créées par des femmes. En rouge : les œuvres créées par des hommes.

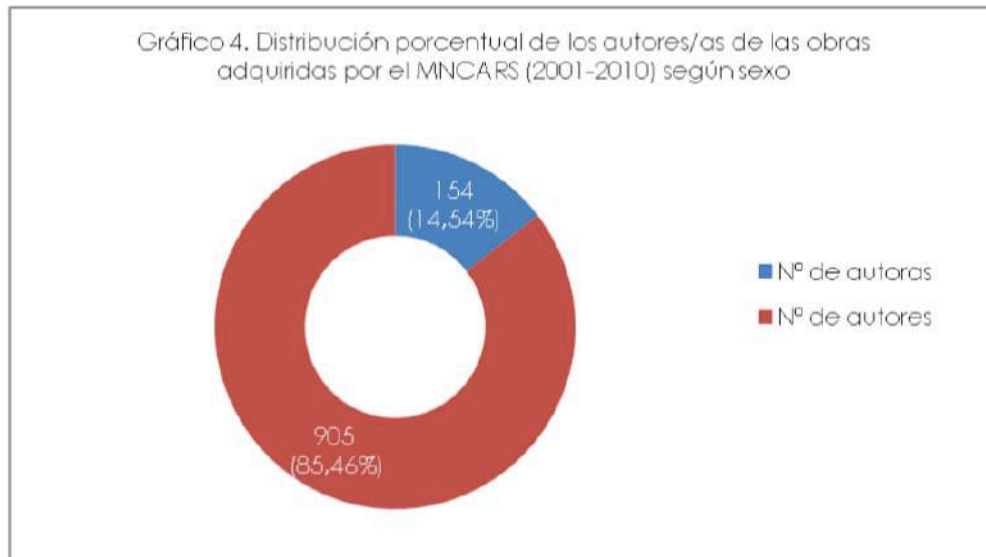


Source : Compte-rendu du projet de R&D *Estudio de fondos museísticos desde la perspectiva de género. Los casos del Museo del Prado, Reina Sofía, Museo Arqueológico Nacional y Museo del Traje*, financé par le Ministère de la Science et de l'Innovation et dirigé par Marian López Fernández Cao, 2010-2014.



**Graphique 4.** Pourcentage des auteur.ices des œuvres acquises par le *Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía* (2001-2010) selon leur sexe.

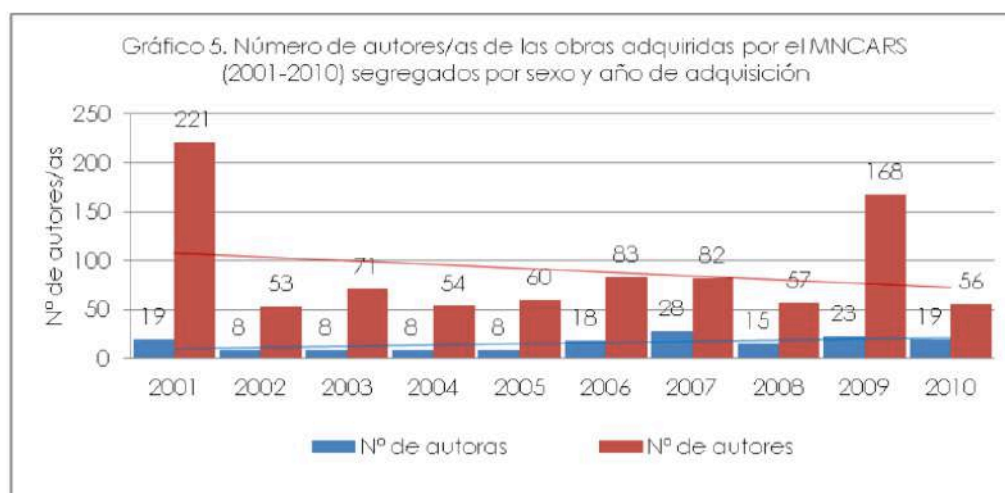
En bleu : les œuvres créées par des femmes. En rouge : les œuvres créées par des hommes.



Source : Compte-rendu du projet de R&D *Estudio de fondos museísticos desde la perspectiva de género. Los casos del Museo del Prado, Reina Sofía, Museo Arqueológico Nacional y Museo del Traje*, financé par le Ministère de la Science et de l'Innovation et dirigé par Marian López Fernández Cao, 2010-2014.

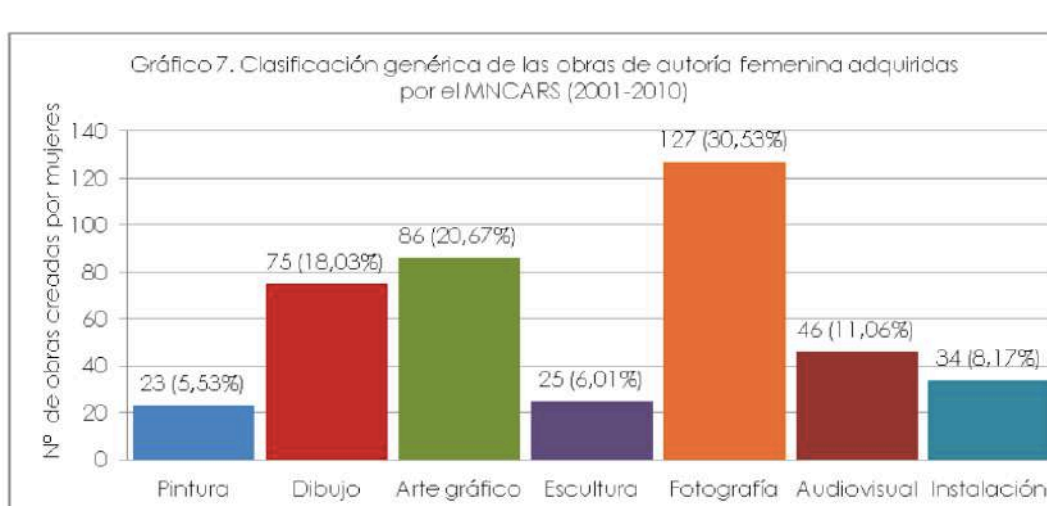
**Graphique 5.** Nombres d'auteur.ices des œuvres acquises par le *Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía* (2001-2010) différenciés par sexe et année d'acquisition.

En bleu : les œuvres créées par des femmes. En rouge : les œuvres créées par des hommes.



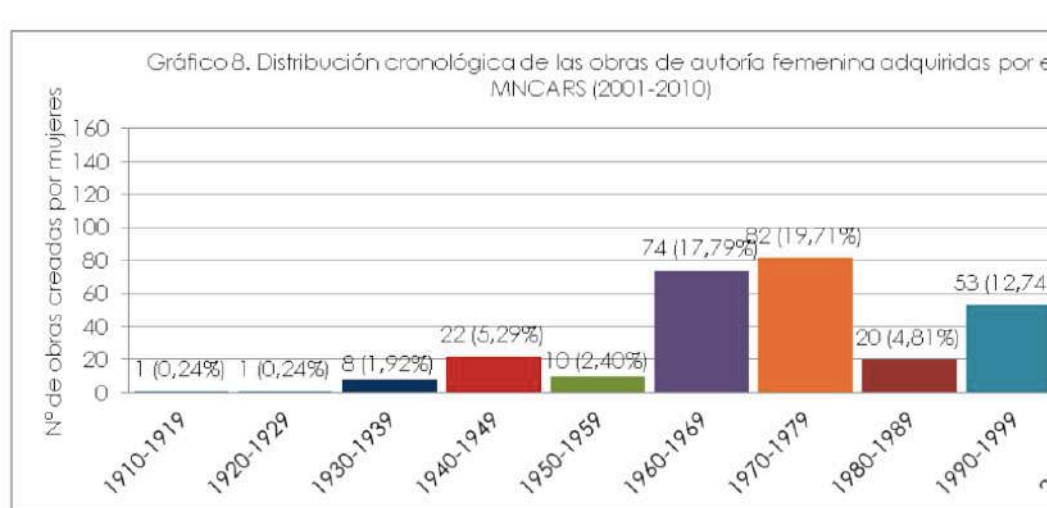
Source : Compte-rendu du projet de R&D *Estudio de fondos museísticos desde la perspectiva de género. Los casos del Museo del Prado, Reina Sofía, Museo Arqueológico Nacional y Museo del Traje*, financé par le Ministère de la Science et de l'Innovation et dirigé par Marian López Fernández Cao, 2010-2014.

**Graphique 7.** Classification selon le médium des œuvres de femmes acquises par le Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía (2001-2010).



Source : Compte-rendu du projet de R&D *Estudio de fondos museísticos desde la perspectiva de género. Los casos del Museo del Prado, Reina Sofía, Museo Arqueológico Nacional y Museo del Traje*, financé par le Ministère de la Science et de l'Innovation et dirigé par Marian López Fernández Cao, 2010-2014.

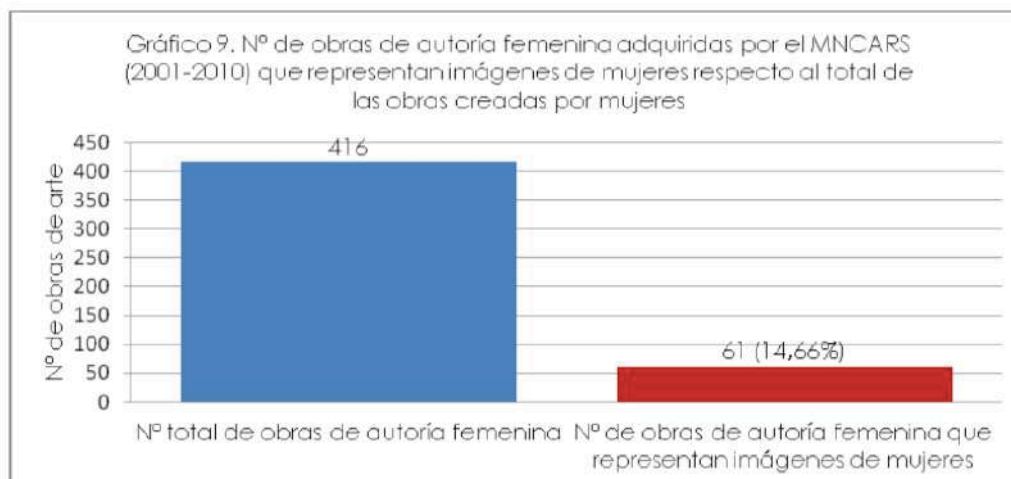
**Graphique 8.** Répartition chronologique des œuvres d'artistes femmes acquises par le Musée National Centre d'Art Reina Sofía (2001-2010).



Source : Compte-rendu du projet de R&D *Estudio de fondos museísticos desde la perspectiva de género. Los casos del Museo del Prado, Reina Sofía, Museo Arqueológico Nacional y Museo del Traje*, financé par le Ministère de la Science et de l'Innovation et dirigé par Marian López Fernández Cao, 2010-2014.

**Graphique 9.** Nombre d'œuvres d'artistes femmes acquises par le Musée National Centre d'Art Reina Sofía (2001-2010) qui représentent des images de femmes.

En bleu : le nombre total d'œuvres d'artistes femmes. En rouge : le nombre d'œuvre d'artistes femmes représentant des images de femmes.

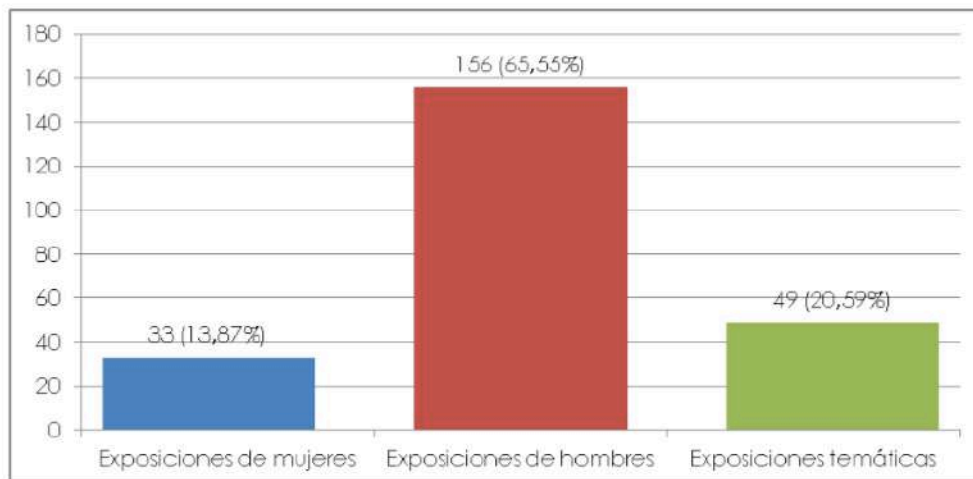


Source : Compte-rendu du projet de R&D *Estudio de fondos museísticos desde la perspectiva de género. Los casos del Museo del Prado, Reina Sofía, Museo Arqueológico Nacional y Museo del Traje*, financé par le Ministère de la Science et de l'Innovation et dirigé par Marian López Fernández Cao, 2010-2014.

## Les expositions temporaires

**Graphique 1.** Répartition des expositions temporaires (2000-2010) selon le sexe des artistes.

En bleu : les expositions de femmes. En rouge : les expositions d'hommes. En vert : les expositions thématiques.

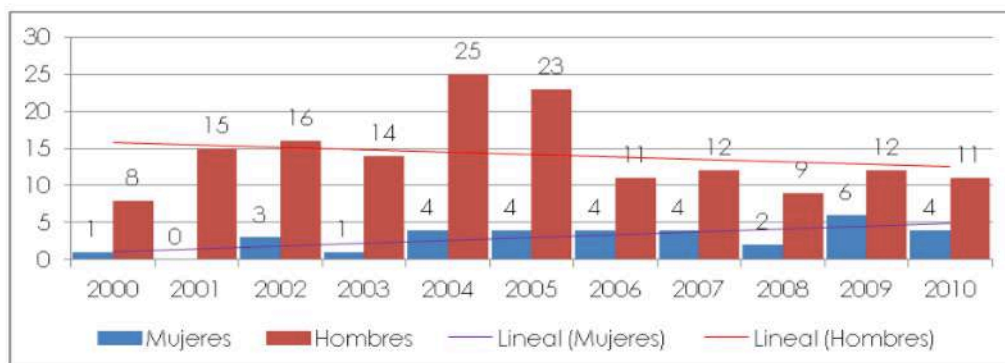


Fuente: Base de datos del MNCARS

Source : Compte-rendu du projet de R&D *Estudio de fondos museísticos desde la perspectiva de género. Los casos del Museo del Prado, Reina Sofía, Museo Arqueológico Nacional y Museo del Traje*, financé par le Ministère de la Science et de l'Innovation et dirigé par Marian López Fernández Cao, 2010-2014.

**Graphique 2.** Répartition des expositions temporaires (2000-2010) selon le sexe des artistes.

En bleu : les expositions de femmes. En rouge : les expositions d'hommes.



Source : Compte-rendu du projet de R&D *Estudio de fondos museísticos desde la perspectiva de género. Los casos del Museo del Prado, Reina Sofía, Museo Arqueológico Nacional y Museo del Traje*, financé par le Ministère de la Science et de l'Innovation et dirigé par Marian López Fernández Cao, 2010-2014.

**Graphique 3.** Séquence des expositions temporaires (2000-2010) selon le sexe des artistes.

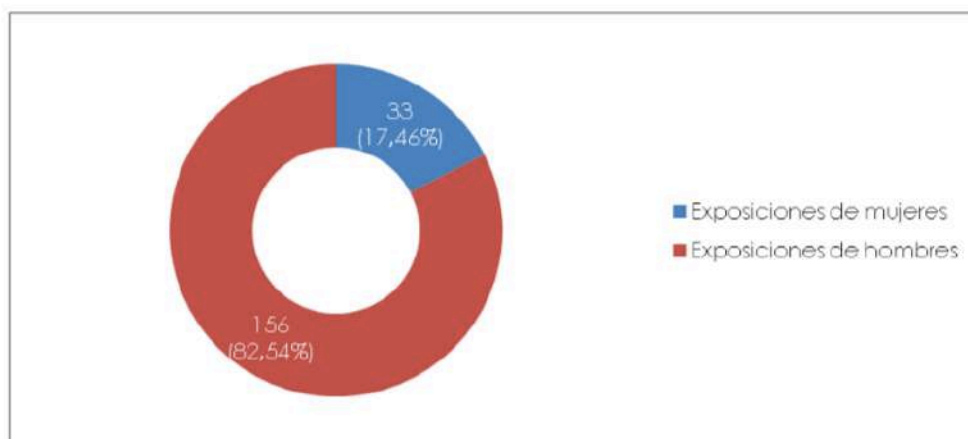
En bleu : les expositions de femmes. En rouge : les expositions d'hommes.



Source : Compte-rendu du projet de R&D *Estudio de fondos museísticos desde la perspectiva de género. Los casos del Museo del Prado, Reina Sofía, Museo Arqueológico Nacional y Museo del Traje*, financé par le Ministère de la Science et de l'Innovation et dirigé par Marian López Fernández Cao, 2010-2014.

**Graphique 4.** Pourcentage des expositions temporaires (2000-2010) selon le sexe des artistes.

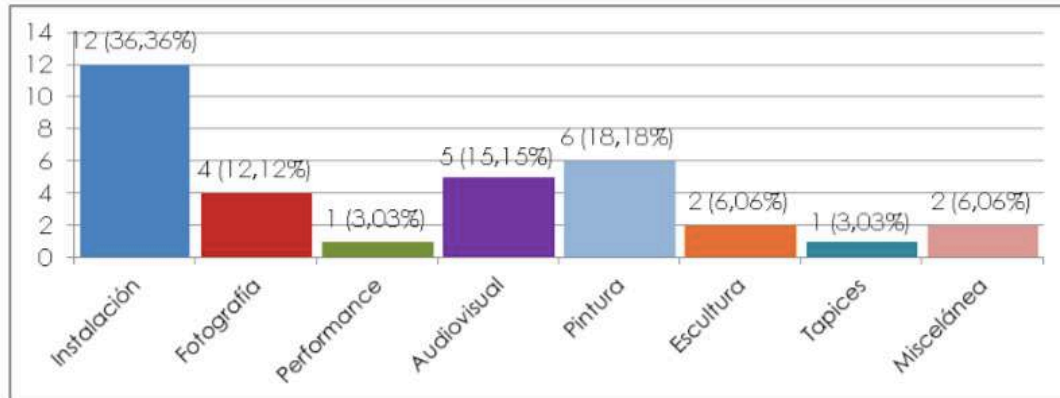
En bleu : les expositions de femmes. En rouge : les expositions d'hommes.



Source : Compte-rendu du projet de R&D *Estudio de fondos museísticos desde la perspectiva de género. Los casos del Museo del Prado, Reina Sofía, Museo Arqueológico Nacional y Museo del Traje*, financé par le Ministère de la Science et de l'Innovation et dirigé par Marian López Fernández Cao, 2010-2014.

**Graphique 5.** Répartition des expositions temporaires consacrées à des artistes femmes (2000-2010) selon le médium artistique.

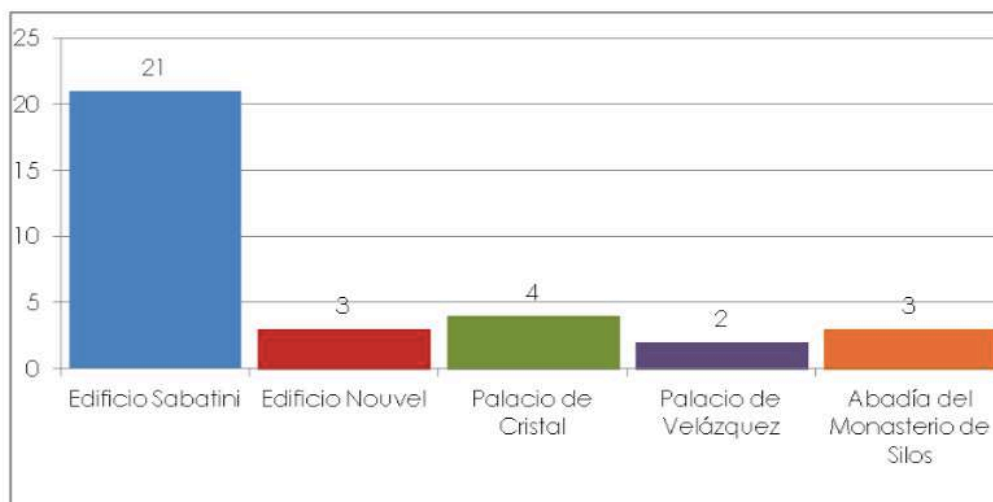
De gauche à droite : installation, photographie, performance, audiovisuel, peinture, sculpture, textile, mélange de médiums.



Source : Compte-rendu du projet de R&D *Estudio de fondos museísticos desde la perspectiva de género. Los casos del Museo del Prado, Reina Sofía, Museo Arqueológico Nacional y Museo del Traje*, financé par le Ministère de la Science et de l'Innovation et dirigé par Marian López Fernández Cao, 2010-2014.

**Graphique 6.** Répartition des expositions temporaires consacrées à des artistes femmes (2000-2010) selon le lieu d'exposition.

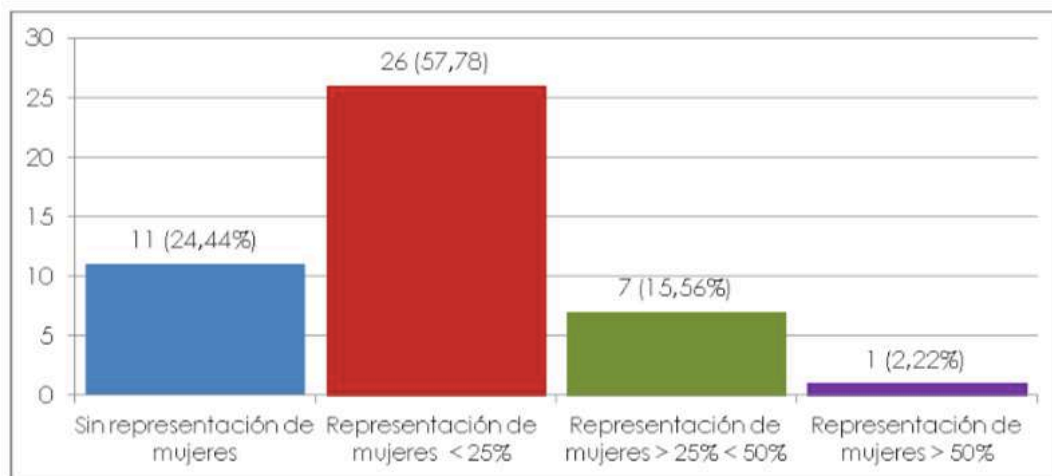
De gauche à droite : Edificio Sabatini, Edificio Nouvel, Palais de Cristal, Palais de Velázquez et Abbaye Saint-Dominique de Silos.



Source : Compte-rendu du projet de R&D *Estudio de fondos museísticos desde la perspectiva de género. Los casos del Museo del Prado, Reina Sofía, Museo Arqueológico Nacional y Museo del Traje*, financé par le Ministère de la Science et de l'Innovation et dirigé par Marian López Fernández Cao, 2010-2014.

**Graphique 7.** Répartition des expositions thématiques (2000-2010) selon le pourcentage de représentation d'artistes femmes.

De gauche à droite : pas d'artistes femmes, moins de 25% d'artistes femmes, entre 25% et 50% d'artistes femmes, plus de 50% d'artistes femmes.

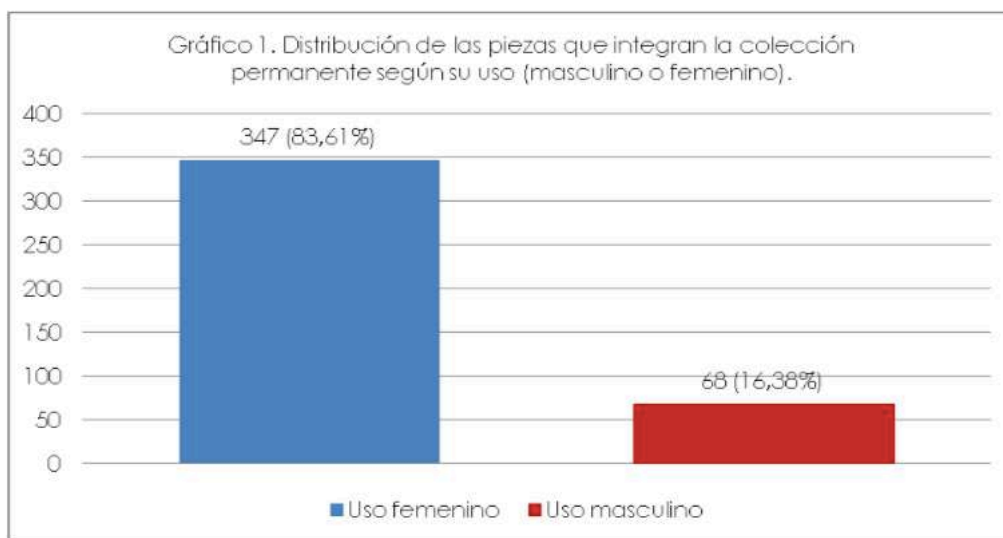


Source : Compte-rendu du projet de R&D *Estudio de fondos museísticos desde la perspectiva de género. Los casos del Museo del Prado, Reina Sofía, Museo Arqueológico Nacional y Museo del Traje*, financé par le Ministère de la Science et de l'Innovation et dirigé par Marian López Fernández Cao, 2010-2014.

## ANNEXE 4 – Résultats de l'analyse du Musée du Costume par l'Instituto de Investigaciones Feministas.

**Graphique 1.** Répartition des pièces de la collection permanente selon leur usage (masculin ou féminin).

En bleu : les pièces d'usage féminin. En rouge : les pièces d'usage masculin.

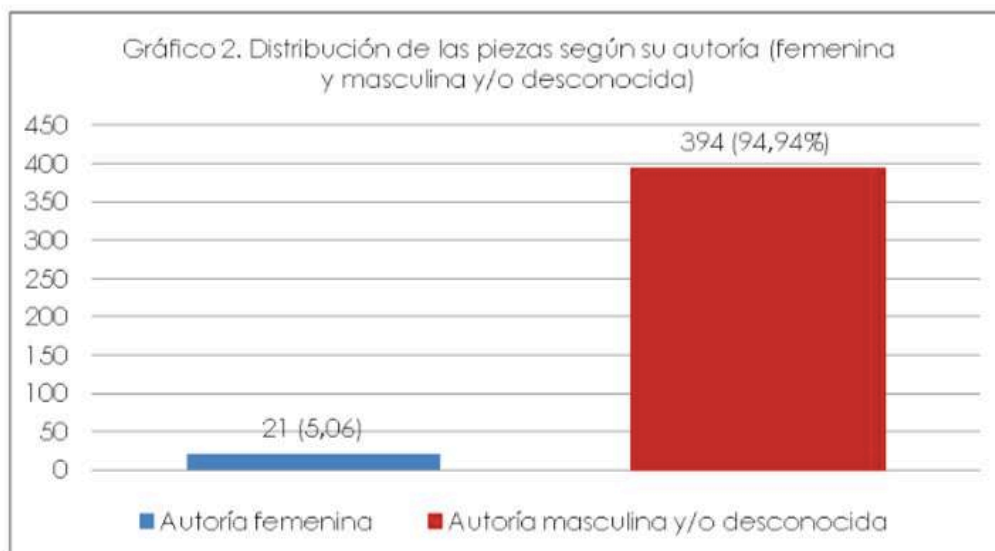


Source : Compte-rendu du projet de R&D *Estudio de fondos museísticos desde la perspectiva de género. Los casos del Museo del Prado, Reina Sofía, Museo Arqueológico Nacional y Museo del Traje*, financé par le Ministère de la Science et de l'Innovation et dirigé par Marian López Fernández Cao, 2010-2014.



**Graphique 2.** Répartition des pièces selon le sexe du créateur (féminin, masculin et/ou inconnu).

En bleu : les pièces créées par des femmes. En rouge : les pièces créées par des hommes ou d’auteur anonyme.



Source : Compte-rendu du projet de R&D *Estudio de fondos museísticos desde la perspectiva de género. Los casos del Museo del Prado, Reina Sofía, Museo Arqueológico Nacional y Museo del Traje*, financé par le Ministère de la Science et de l’Innovation et dirigé par Marian López Fernández Cao, 2010-2014.

**Tableau 1.** Présence de créatrices dans la collection permanente.

A gauche : les salles du musée. A droite : le nom des créatrices.

Tabla 1. Presencia de autoras en la colección permanente.

SALA	AUTORAS
Romanticismo	Madame Roger
Vanguardias y Moda	Matilde Manteaux Carmen Padín Dolores González

La moda renovada	Flora Villarreal Sybil Conolly Madame Grés Ysaura y Rosario
Moda de autor	Madame Rosina Flora Villrreal Asuncion Bastida
Tiempos actuales	Viviane Westwood Ángela Arregui Agatha Ruiz de la Prada Sara Navarro
Diseñadores Actuales	Marilo Mascuñan Vacas Flacas Victoria Barrera Angela Arregui Mertxe Hernandez Ana Carlota Selles

Source : Compte-rendu du projet de R&D *Estudio de fondos museísticos desde la perspectiva de género. Los casos del Museo del Prado, Reina Sofía, Museo Arqueológico Nacional y Museo del Traje*, financé par le Ministère de la Science et de l'Innovation et dirigé par Marian López Fernández Cao, 2010-2014.

## Annexe 5 – La rénovation du département des Antiquités grecques du Musée Archéologique National de Madrid selon une perspective féministe.

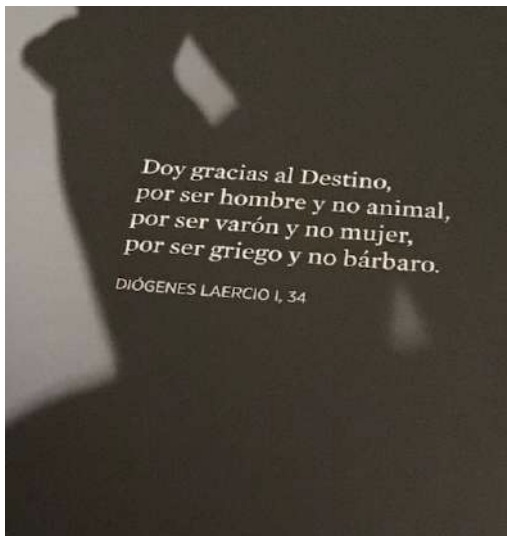
Image 1. Entrée dans les salles.



© Museo Arqueológico Nacional, Madrid

Au premier plan : statue d'Apollon. Devant elle se trouve la citation de Diogène Laërce. A sa droite, les vitrines exposent quatre céramiques représentant un satyre, une femme, un guerrier thrace et des Amazones. Dans le dos d'Apollon, la vitrine introductive chronologique. Au fond de l'image, nous pouvons voir les cimaises en bois délimitant l'espace dédié à l'*Oikos*.

**Image 2.** La citation de Diogène Laërce.



© Camille Lesbros

« Je remercie la fortune de trois choses : d’être membre de l’espèce humaine plutôt que bête ; d’être homme plutôt que femme ; d’être Grec et non barbare ».

**Image 3.** Vitrine sur la thématique du mariage.



© Fernando Velasco.

**Image 4.** Vitrine évoquant le foyer.



© Fernando Velasco.

**Image 5.** Vitrine sur les âges de la vie.



© Fernando Velasco.

**Image 6.** Vitrine consacrée à la guerre.



© Fernando Velasco.

**Image 7.** Reconstitution d'une stèle funéraire.



© Fernando Velasco.

**Image 8.** Station tactile *Invisibilité féminine/visibilité masculine.*



© Camille Lesbros

**Annexe 6** – Résultats de l'enquête de public menée au Musée Archéologique National de Madrid concernant les visites guidées *La mujer en la Historia* et *La mujer ibera*.

▪ **Questionnaire distribué aux visiteurs**

Version originale en espagnol

1. Género

- Femenino
- Masculino
- No binario

2. ¿Qué edad tiene?

3. ¿En qué país vive?

¿Cuál es su código postal?

4. ¿Cuál es su actividad laboral?

- Trabaja por cuenta ajena o asalariado/a
- Autónomo, profesional liberal o empresario/a
- Jubilado/a
- Busca empleo
- Estudiante universitario
- Estudiante de Bachillerato
- Estudiante de ESO
- Otro tipo de actividad

5. ¿Es la primera vez que visita este museo?

- Sí
- No

6. Se describiría como un/a visitante:

- Esporádico/a (una vez al año)
- Ocasional (dos veces al año)
- Asiduo/a (más de dos veces al año)
- Es la primera vez

7. ¿Cuándo visitó este museo por última vez?

- En los últimos 3 meses
- En los últimos 6 meses
- En los últimos 12 meses
- En los últimos 2 años
- Hace más de 2 años
- Es la primera vez

8. ¿Cómo se enteró de la existencia de esta visita guiada?

- En la página web del Museo
- En las redes sociales
- Por el boca a boca
- Por el/la educador/a durante otra visita
- Por el punto de información del Museo
- Otro.

9. ¿Por qué ha querido asistir a esta visita?

- El tema de la visita
- El/la educador/a que ya conocía
- Acompañar otra persona
- Por motivos profesionales o de estudios
- Ver las piezas desde otra perspectiva
- Aprender algo nuevo
- Otro motivo. Precisar:



10. ¿Tiene un interés específico por el tema del papel de la mujer en la Historia y/o del feminismo?

- Sí
- No

11. ¿Ha venido solo/a o acompañado/a?

- Solo/a
- Con amigo(s)
- Con su pareja
- Con uno o varios parientes
- Con un/a colega
- Otro. Precisar:

12. ¿Cómo se siente al salir de la visita? ¿Está satisfecho/a? Califique su visita entre 1 (más bajo) y 5 (más elevado)

13. ¿Cree haber ampliado sus conocimientos?

- Sí
- No

14. ¿Cuál es su opinión sobre la duración de la visita?

- Bien
- Demasiado larga
- Demasiado breve

15. ¿Recomendaría la visita a otras personas?

- Sí
- No

16. ¿Alguna crítica o sugerencia?

Traduction en français :

1. Genre

- Féminin
- Masculin
- Non binaire

2. Quel âge avez-vous ?

3. Dans quel pays vivez-vous ?

Quel est votre code postal ?

4. Quelle est votre activité professionnelle ?

- Salarié.e
- A son compte, profession libérale ou chef d'entreprise
- Retraité.e
- A la recherche d'un emploi
- Etudiant universitaire
- Lycéen
- Collégien
- Autre type d'activité professionnelle

5. Est-ce la première fois que vous visitez ce musée ?

- Oui
- Non

6. Vous vous décrivez comme un.e visiteur.euse :

- Irrégulier.ère (une fois par an)
- Occasionnel.le (deux fois par an)
- Assidu.e (plus de deux fois par an)
- C'est votre première visite.

7. Quand avez-vous visité ce musée pour la dernière fois ?

- Dans les trois derniers mois
- Dans les six derniers mois

- Dans les douze derniers mois
- Dans les deux dernières années
- Cela fait plus de deux ans
- C'est votre première visite

8. Comment avez-vous pris connaissance de l'existence de cette visite guidée ?

- Sur le site internet du musée
- Sur les réseaux sociaux
- Par le bouche à oreille
- Par le/la médiateur.rice lors d'une autre visite
- A l'accueil du musée
- Autre

9. Pourquoi avez-vous souhaité assister à cette visite guidée ?

- Le thème de la visite
- Le/la médiateur.rice que vous connaissiez déjà
- Accompagner une autre personne
- Pour des raisons professionnelles ou liées à vos études
- Voir les pièces selon un autre point de vue
- Apprendre
- Autre raison. Précisez :

10. Avez-vous un intérêt particulier pour le sujet du rôle de la femme dans l'histoire et/ou le féminisme ?

- Oui
- Non

11. Etes-vous venu.e seul.e ou accompagné.e ?

- Seul.e
- Avec des ami.es
- En couple
- En famille
- Avec des collègues
- Autre. Précisez :

12. Comment vous sentez-vous en sortant de la visite ? Etes-vous satisfait.e ? Attribuez une note à la visite entre 1 (note la plus basse) et 5 (note la plus élevée).

13. Pensez-vous avoir approfondi vos connaissances ?

Oui

Non

14. Quel est votre avis concernant la durée de la visite ?

Bien

Trop longue

Trop courte

15. Recommanderiez-vous la visite à d'autres personnes ?

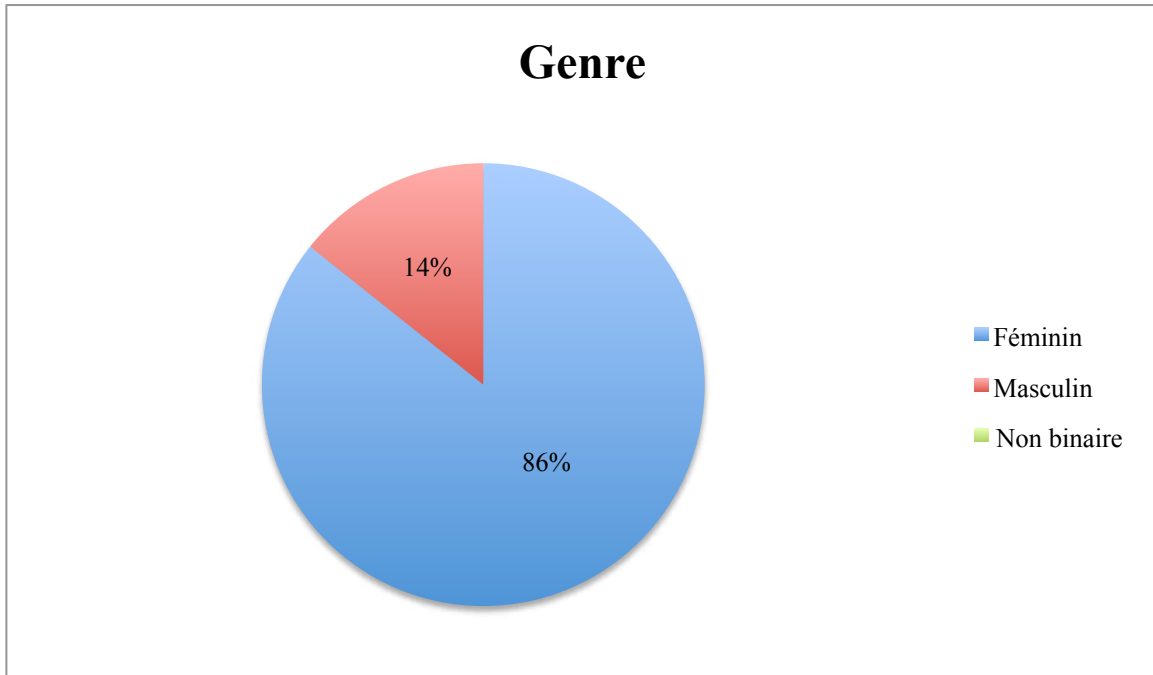
Oui

Non

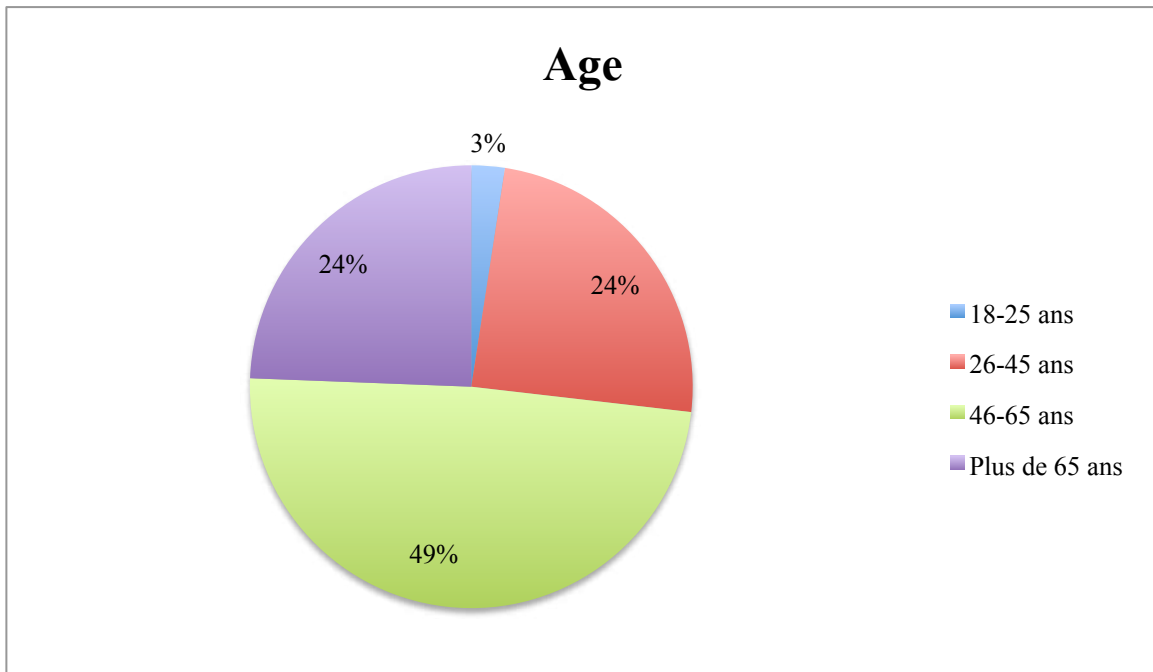
16. Avez-vous une critique ou suggestion ?

▪ Résultats de l'enquête de public

Graphique 1.



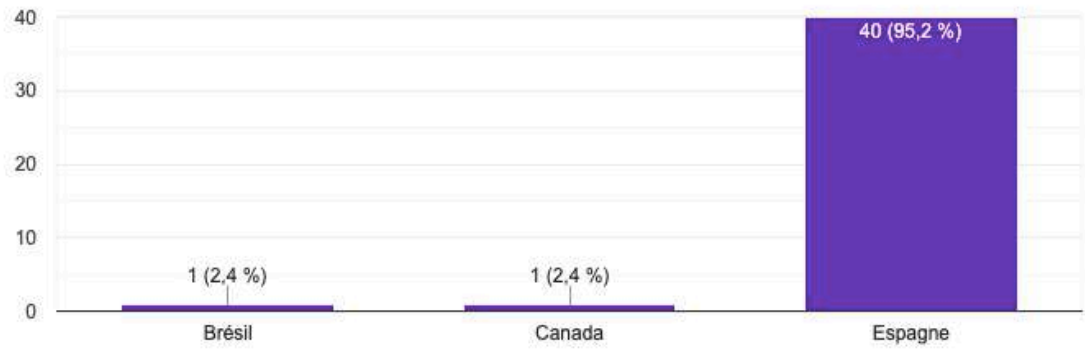
Graphique 2.



### Graphique 3.

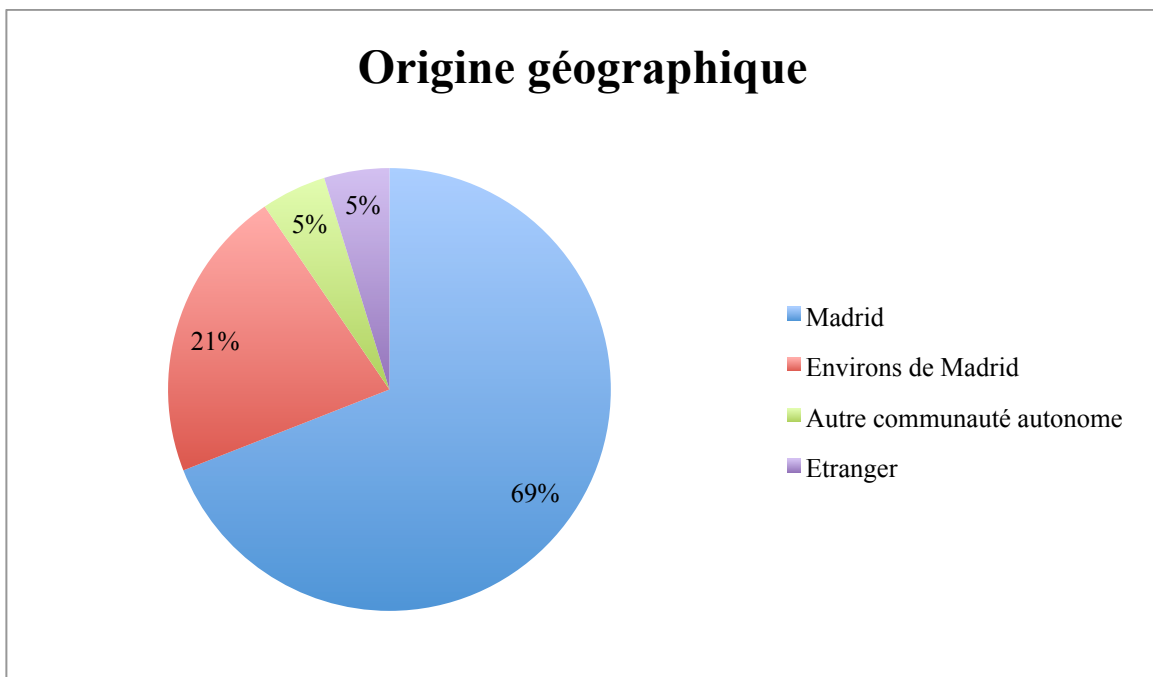
Dans quel pays vivez-vous ?

42 réponses

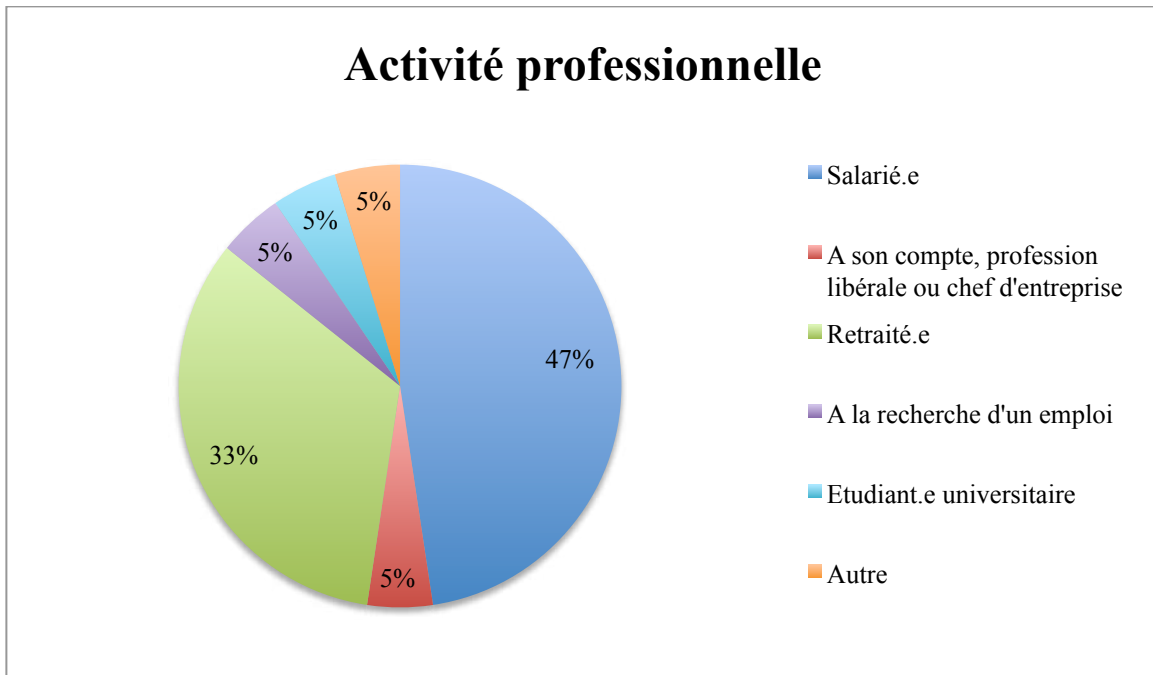


### Graphique 4.

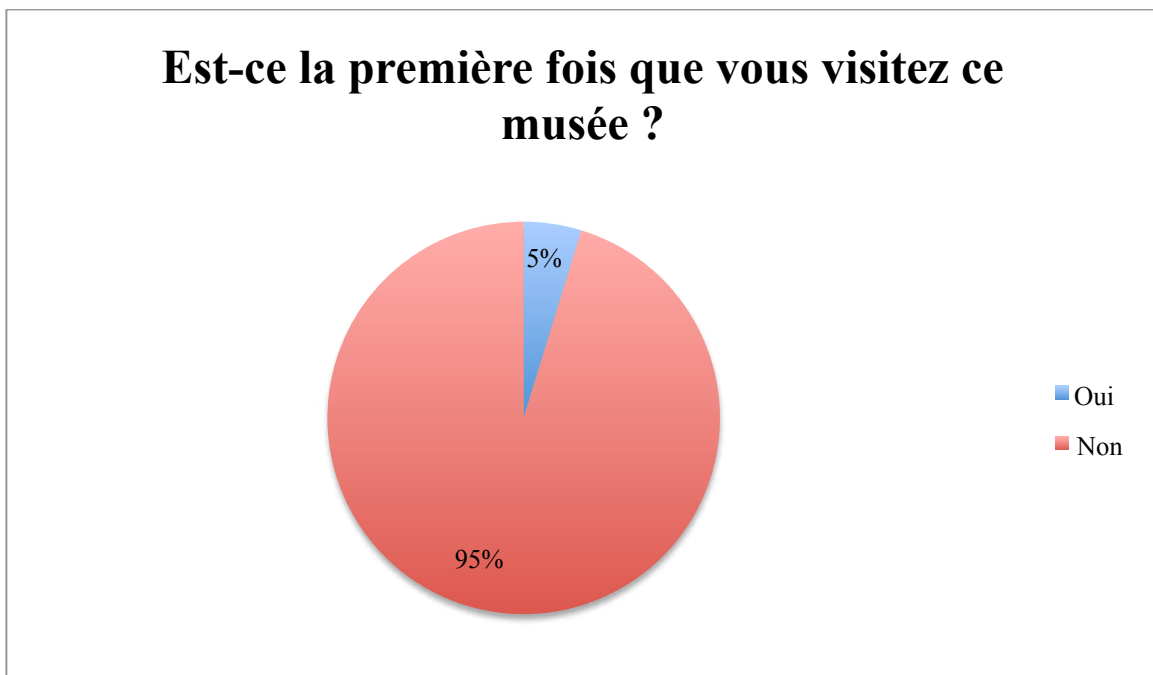
Origine géographique



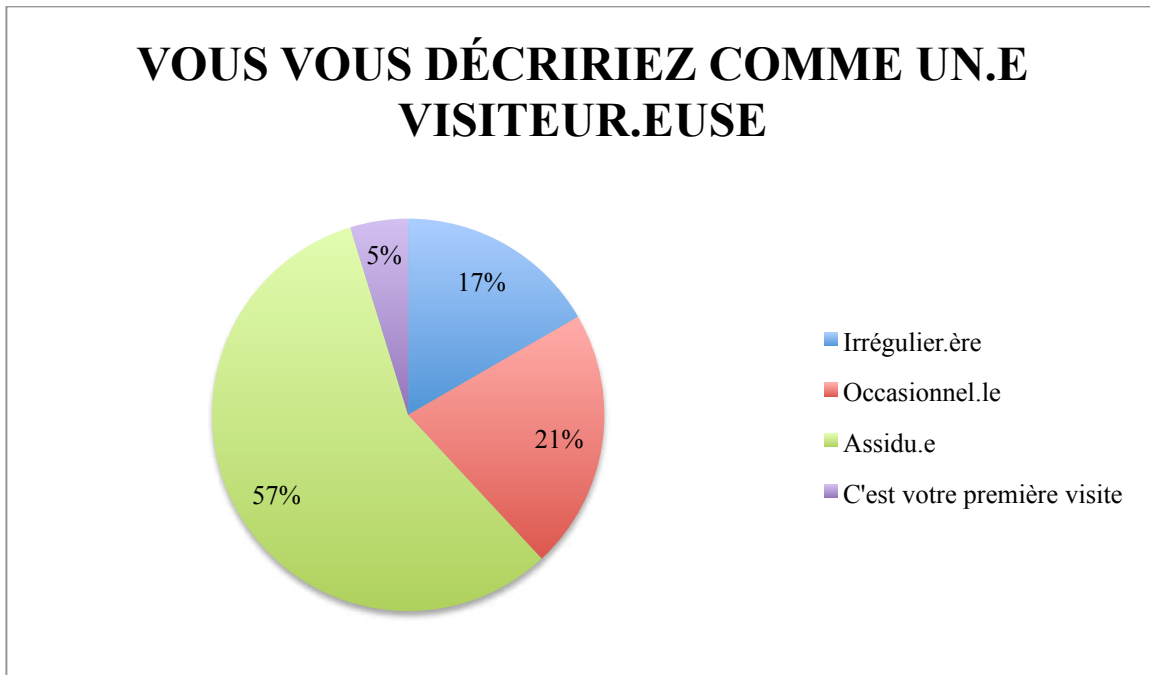
**Graphique 5.**



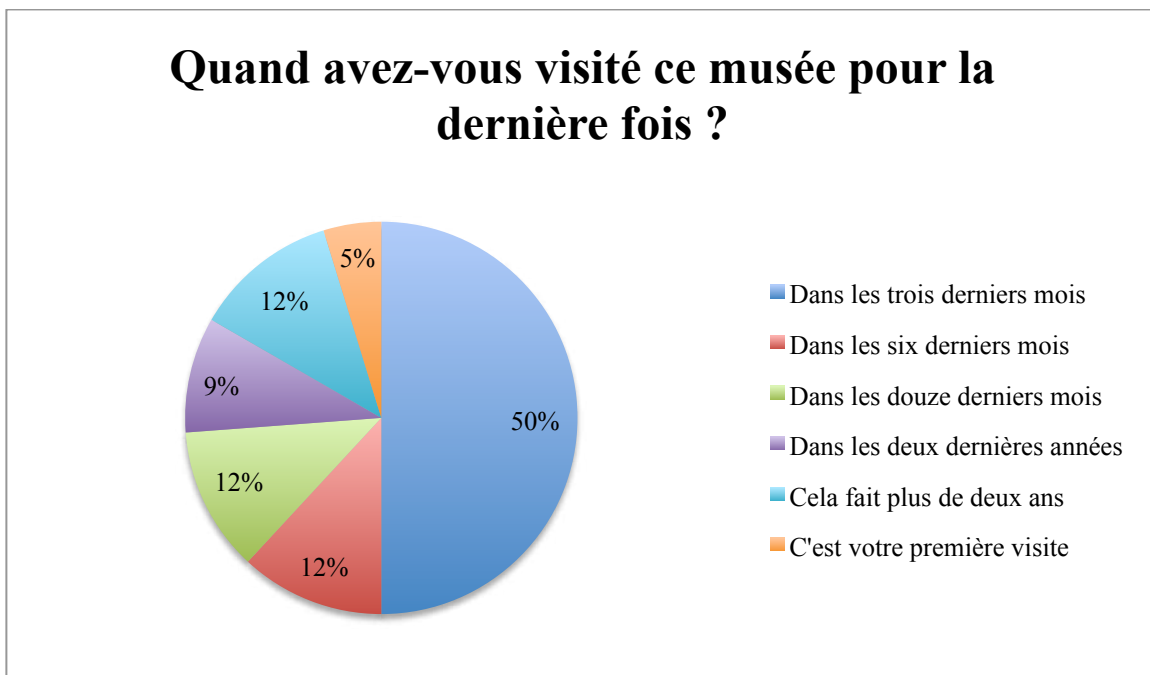
**Graphique 6.**



**Graphique 7.**



**Graphique 8.**

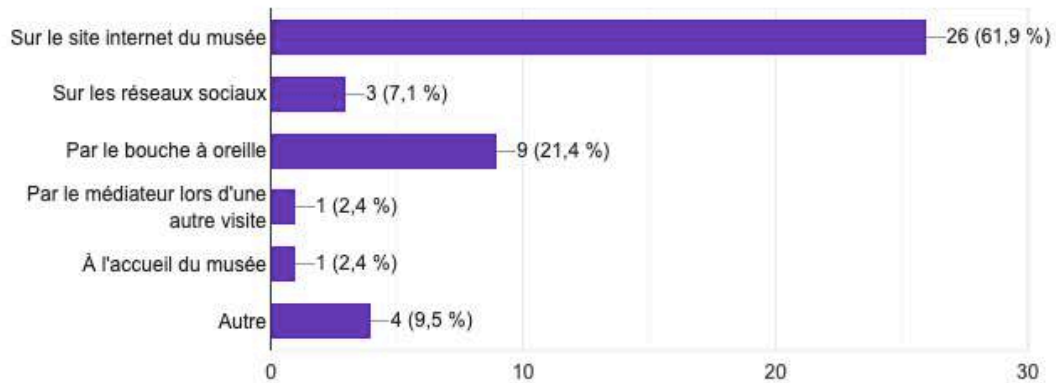




## Graphique 9.

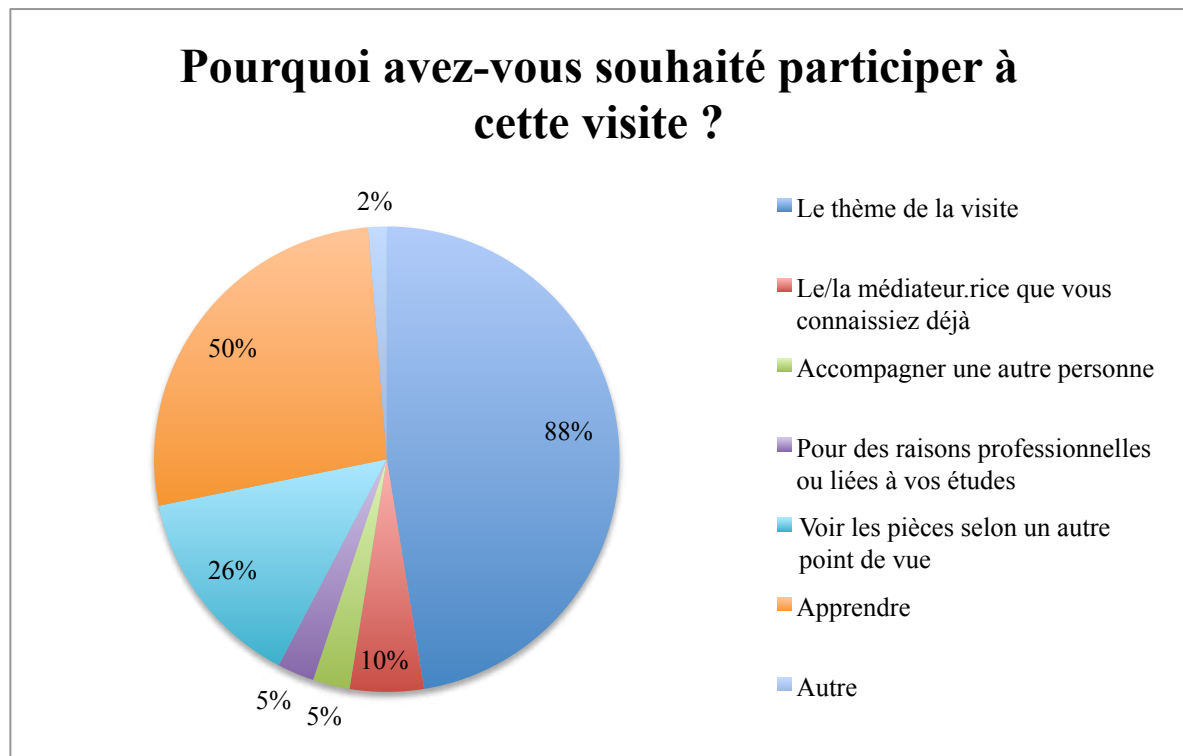
### Comment avez-vous pris connaissance de l'existence de cette visite guidée ?

42 réponses

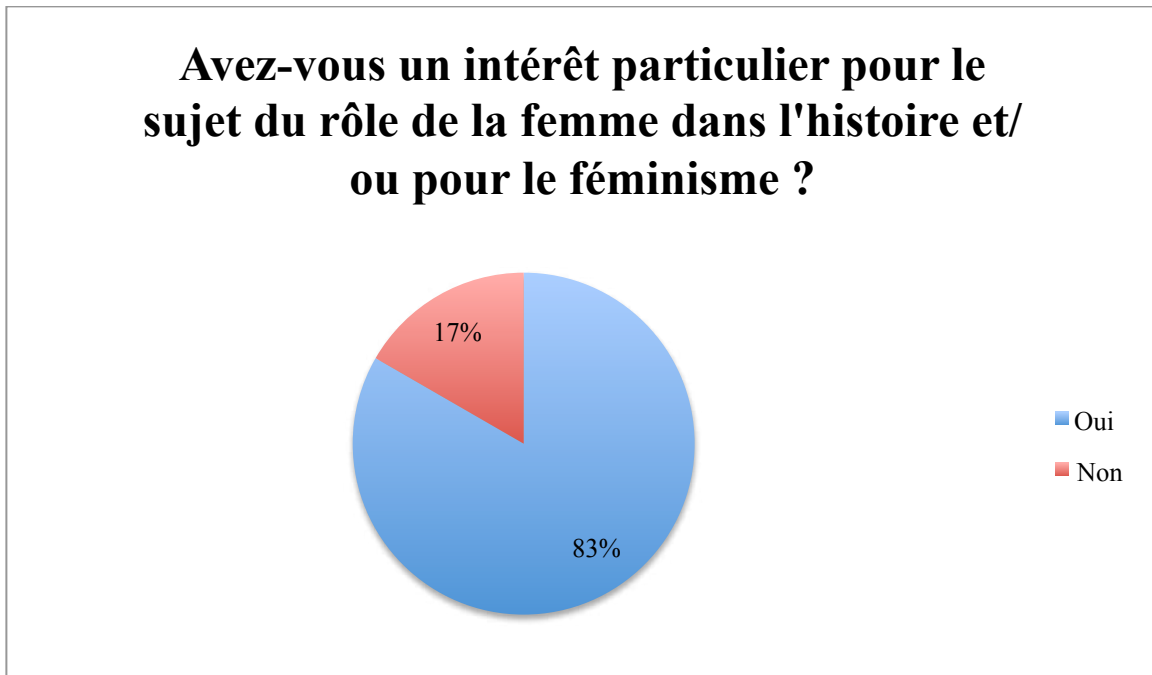


## Graphique 10.

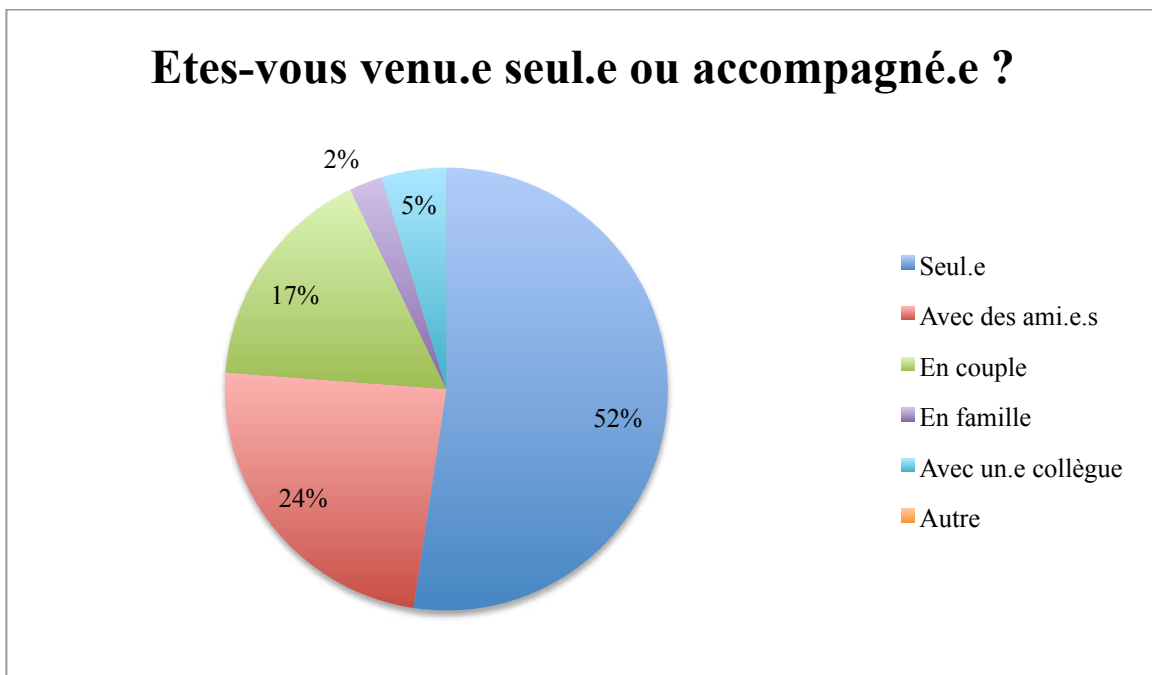
### Pourquoi avez-vous souhaité participer à cette visite ?



**Graphique 11.**



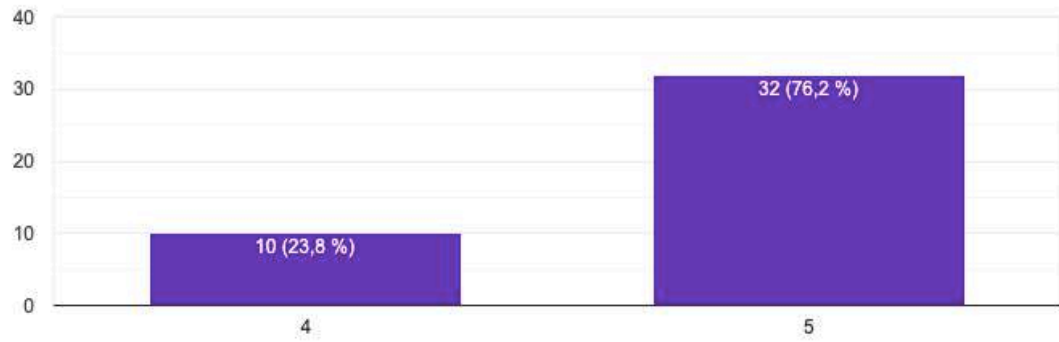
**Graphique 12.**



### Graphique 13.

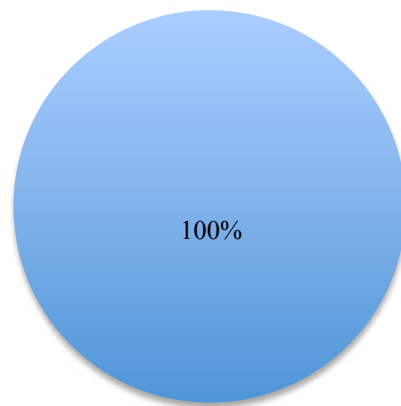
Que pensez-vous de cette visite ? Êtes-vous satisfait.e ? Évaluez votre visite de 1 (note la plus faible) à 5 (note la plus élevée)

42 réponses



### Graphique 14.

**Pensez-vous avoir approfondi vos connaissances ?**



■ Oui  
■ Non

**Graphique 15.**



**Graphique 16.**



## Annexe 7 – Définitions

Cette annexe de définitions n'est pas exhaustive mais apporte des éclaircissements sur quelques notions employées dans le corps de texte du présent mémoire. Le lexique féministe est bien plus ample et plus riche et ne se résume pas aux quelques concepts ici énumérés.

- Androcentrisme/Androcentré :

« Ces termes qualifient tout phénomène (discours, système ...) ayant pour point de référence principal les expériences et perspectives sociales des hommes. Souvent, cet ancrage masculin n'est pas explicitement affirmé, et se trouve masqué derrière l'apparence de la neutralité et de l'universalité. » BERENI Laure, CHAUVIN Sébastien, JAUNAIT Alexandre, REVILLARD Anne, *Introduction aux études sur le genre*, Bruxelles, De Boeck, 2008, p. 18.

- Féminisme :

« Le féminisme est une position politique qui défend l'égalité entre les femmes et les hommes. L'égalité des sexes vise à ce que les femmes soient libres de faire leurs propres choix dans une société débarrassée des violences masculines qui s'exercent contre elles aujourd'hui. Si cette égalité passe par la fin de la culture des privilèges pour les hommes, elle peut également contribuer à la liberté de ceux qui ne se reconnaissent pas dans la figure de l'homme dominant. *In fine*, le féminisme contribue à ce que chaque être humain, quel que soit son sexe ou tout autre critère arbitraire, puisse, sans être limité dans ses choix, se développer et participer au développement de la société qui l'entoure. De cette position découle un mouvement féministe pluriel : social, intellectuel, culturel, politique ... Il y a mille manières d'être féministe. » BOUSQUET Danielle, COLLET Margaux, GUIRAUD Claire, GÜNBAY Mine, SABATHIER Romain (dir.), *Le Féminisme pour les nul.le.s*, Paris, Editions First, 2019, p. 67.

« Si l'antiféminisme est souvent (mais pas systématiquement) fondé sur la misogynie, le féminisme – mouvement, faut-il le rappeler, mixte – ne s'appuie pas sur la haine des hommes. » BARD Christine (dir.), *Un siècle d'antiféminisme*, Paris, Fayard, 1999, p. 25.

- Genre :

« Un système de bicatégorisation hiérarchisé entre les sexes (hommes/femmes) et entre les valeurs et représentations qui leur sont associées (masculin/féminin) ». BERENI Laure, CHAUVIN Sébastien, JAUNAIT Alexandre, REVILLARD Anne, *Introduction aux études sur le genre*, Bruxelles, De Boeck, 2008, p. 10.

Le concept de « genre » recoupe quatre dimensions fondamentales :

- Le genre comme « construction sociale » avec l'idée qu'il n'existe pas d'essence féminine ni masculine.
- Le genre comme processus relationnel où les caractéristiques de chacun des sexes sont construites en opposition.
- Le genre comme rapport de pouvoir où « les valeurs associées au féminin sont systématiquement déconsidérées par rapport à celles associées au masculin ».
- Le genre est « imbriqué dans d'autres rapports de pouvoir » que sont l'appartenance à une classe sociale, à une race, l'orientation sexuelle, l'âge et bien d'autres encore.

- Intersectionnalité :

Concept élaboré par la juriste noire-américaine Kimberle Crenshaw en 1989. « [L'intersectionnalité est] le fait que les femmes subissent une oppression dans des cas différents et à différents degrés d'intensité. Les schémas culturels de l'oppression ne sont pas seulement interconnectés mais sont profondément liés et influencés par les systèmes sociétaux intersectionnels. Tout cela inclut la race, le genre, la classe sociale, les capacités et l'ethnicité. » Kimberle Crenshaw citée dans BOUSQUET Danielle, COLLET Margaux, GUIRAUD Claire, GÜNBAY Mine, SABATHIER Romain (dir.), *Le Féminisme pour les nul.le.s*, Paris, Editions First, 2019, p. 72.

- LGBTQIA+ :

Lesbienne, Gay, Bisexuel.le, Transidentitaires/Transgenres, Queer, Intersexe, Asexuel.le. Le « + » permet d'inclure d'autres identités de genre et sexuelles.

« Jusqu'au début des années 1990, le terme gay était le terme le plus communément employé pour parler des personnes non hétérosexuelles. Ce terme était restrictif et invisibilisait notamment les lesbiennes. L'acronyme LGBT s'est progressivement imposé et étendu aujourd'hui à LGBTQIA+. Cela vise à incarner et à inclure le maximum de personnes dans la diversité de leur vie affective et sexuelle, et de leur positionnement relatif aux normes de genre. » BOUSQUET Danielle, COLLET Margaux, GUIRAUD Claire, GÜNBAY Mine, SABATHIER Romain (dir.), *Le Féminisme pour les nul.le.s*, Paris, Editions First, 2019, p. 73.

- Patriarcat :

« Système de subordination des femmes qui consacre la domination du père sur les membres de la famille. » BERENI Laure, CHAUVIN Sébastien, JAUNAIT Alexandre, REVILLARD Anne, *Introduction aux études sur le genre*, Bruxelles, De Boeck, 2008, p. 21.

« Il réfère à une organisation sociale et juridique dirigée par des hommes – patriarches, pères fondateurs, pères de la Nation, chefs de famille. Les féministes des années 1970 ont permis de donner à ce terme son interprétation actuelle sur le terrain politique : un système d'oppression et d'exploitation des femmes par les hommes. L'exploitation dénoncée l'est à plusieurs niveaux : exploitation de la capacité reproductive, exploitation sexuelle, exploitation du travail domestique et des activités de soins, exploitation du travail (peu) rémunéré, etc. » BOUSQUET Danielle, COLLET Margaux, GUIRAUD Claire, GÜNBAY Mine, SABATHIER Romain (dir.), *Le Féminisme pour les nul.le.s*, Paris, Editions First, 2019, p. 61-62.

- Queer :

« Mot anglais signifiant "étrange" et utilisé initialement comme injure envers les personnes LGBT. Aujourd'hui, il est revendiqué par les personnes qui ne souhaitent pas se (voir) définir par les catégories traditionnelles normatives liées au genre. La pensée queer remet ainsi profondément en cause les schémas et normes sociales binaires (femme/homme, hétérosexuel.le/homosexuel.le). » BOUSQUET Danielle, COLLET Margaux, GUIRAUD Claire, GÜNBAY Mine, SABATHIER Romain (dir.), *Le Féminisme pour les nul.le.s*, Paris, Editions First, 2019, p. 74.

- Transféminisme :

Le transféminisme a été défini par la militante Emi Koyama comme « un mouvement fait par, et pour, les femmes trans qui voient leur libération intrinsèquement liée à la libération de toutes les femmes, et au-delà. » KOYAMA Emi, « The transfeminist manifesto », *Catching a wave: Reclaiming feminism for the 21st century*, Boston, Northeastern University Press, 2003, p. 244–259.

Le transféminisme permet ainsi d'inclure les revendications des personnes « trans- » qui ne sentent pas assez représentées dans les autres courants féministes, de faire valoir la spécificité de leur vécu en tant que « trans- ».

- Transidentitaires/Transgenres :

« Désigne les personnes dont la conviction qu'ils ou qu'elles ont d'être un homme ou une femme diffère avec leur sexe à l'état civil. Les transidentités désignent ainsi le fait de vivre, ponctuellement ou durablement, selon une apparence et des normes sociales qui ne correspondent pas à celles attendues du sexe constaté à la naissance. Les personnes transidentitaires/transgenres peuvent décider ou non si elles souhaitent effectuer une transition, c'est-à-dire un changement de leur apparence physique et/ou de leur sexe à l'état civil. Les parcours de transition peuvent être variables d'une personne transgenre à une autre. Le terme transgenre renvoie à la notion de personnes cisgenres, c'est-à-dire toute personne qui se sent en adéquation avec le sexe qui a été enregistré à la naissance. » BOUSQUET Danielle, COLLET Margaux, GUIRAUD Claire, GÜNBAY Mine, SABATHIER Romain (dir.), *Le Féminisme pour les nul.le.s*, Paris, Editions First, 2019, p. 73-74.